

**SAIGONBANK**

**GIẤY ĐỀ NGHỊ  
THAY ĐỔI THÔNG TIN TÀI KHOẢN KHÁCH HÀNG TỔ CHỨC  
APPLICATION FOR**

**CHANGING ACCOUNT INFORMATION FOR ORGANIZATION**

**Kính gửi:** NGÂN HÀNG TMCP SÀI GÒN CÔNG THƯƠNG(SAIGONBANK)

To: SAIGON BANK FOR INDUSTRY AND TRADE (SAIGONBANK)

CHI NHÁNH/Branch:.....

**I. Thông tin khách hàng (Customer's Information):**

Tên Đơn vị: ..... Mã Khách hàng: .....  
(Organization's name) (Client No.)

Mã số DN/QĐTL/GPHĐ: ..... Ngày cấp: ..... Nơi cấp: .....  
(Business code/Establishment/Operating license) (Date of issue) (Place of issue)

Địa chỉ (Address): .....

Số tài khoản: ..... Tại SAIGONBANK - .....  
(Account No) (At SAIGONBANK)

**II. Nội dung thay đổi (Information needs changing):**

**Cập nhật Mã số DN/QĐTL/GPHĐ (Update of Business code/Establishment/Operating license):**

Mã số DN/QĐTL/GPHĐ: ..... Ngày cấp: ..... Nơi cấp: .....  
(Business code/Establishment/Operating license) (Date of issue) (Place of issue)

**Thay đổi địa chỉ (Change of address):**

**Địa chỉ trụ sở chính.** Địa chỉ mới: .....  
(Headquarter address) (New address)

**Địa chỉ giao dịch.** Địa chỉ mới: .....  
(Trading address) (New address)

**Thay đổi Đơn vị quản lý tài khoản (Change of Account's management unit):**

Đơn vị quản lý tài khoản mới: .....  
(New Account's management unit)

**Cập nhật CC/CCCD/HC (Update of ID/Citizen ID/Passport):**

**Người đại diện hợp pháp (Legal Representative)**

**Kế toán trưởng/người phụ trách kế toán (Chief Accountant/Persons in charge of accounting)**

Ông/Bà (Mr/Ms): .....

CC/CCCD/HC: ..... Ngày cấp: ..... Nơi cấp: .....  
(ID/Citizen ID/Passport No.) (Date of issue) (Place of issue)

Ông/Bà (Mr/Ms): .....

CC/CCCD/HC: ..... Ngày cấp: ..... Nơi cấp: .....  
(ID/Citizen ID/Passport No.) (Date of issue) (Place of issue)

Ông/Bà (Mr/Ms): .....

CC/CCCD/HC: ..... Ngày cấp: ..... Nơi cấp: .....  
(ID/Citizen ID/Passport No.) (Date of issue) (Place of issue)

**Thay đổi chữ ký người đại diện hợp pháp (Change of Signature of Legal Representative):**

HỌ TÊN & CHỨC VỤ Name & position	CC/CCCD/Hộ Chiếu ID/Citizen ID/Passport	Chữ ký 1 Signature 1	Chữ ký 2 Signature 2
Người đại diện: <input type="checkbox"/> Theo pháp luật (Legal) (Representative) <input type="checkbox"/> Theo ủy quyền (Authorised) Họ tên (Name): ..... Chức vụ (Position): .....	Số/No.: ..... Ngày: ..... (Date of issue) Nơi cấp: ..... (Place of issue)		

**Thay đổi người đại diện theo ủy quyền của chủ tài khoản:**

*(Change of authorized representative of Account holder)*

- Hủy bỏ ủy quyền đối với Ông/Bà:.....  
*(Terminate the authorization of Mr/Ms)*
- Bổ sung người đại diện theo ủy quyền *(Add authorised representative):*

<b>HỌ TÊN &amp; CHỨC VỤ</b> <i>Name &amp; position</i>	<b>CC/CCCD/Hộ Chiếu</b> <i>ID/Citizen ID/Passport</i>	<b>Chữ ký 1</b> <i>Signature 1</i>	<b>Chữ ký 2</b> <i>Signature 2</i>
1. Người đại diện theo ủy quyền <i>(Authorised representative)</i> Họ tên <i>(Name)</i> : ..... Chức vụ <i>(Position)</i> : .....	Số/No.: ..... Ngày: ..... <i>(Date of issue)</i> Nơi cấp: ..... <i>(Place of issue)</i>		
2. Người đại diện theo ủy quyền <i>(Authorised representative)</i> Họ tên <i>(Name)</i> : ..... Chức vụ <i>(Position)</i> : .....	Số/No.: ..... Ngày: ..... <i>(Date of issue)</i> Nơi cấp: ..... <i>(Place of issue)</i>		

**Cập nhật Kế toán trưởng/người phụ trách kế toán:**

*(Update of Chief Accountant/Persons in charge of accounting)*

<b>HỌ TÊN &amp; CHỨC VỤ</b> <i>Name &amp; position</i>	<b>CC/CCCD/Hộ Chiếu</b> <i>ID/Citizen ID/Passport</i>	<b>Chữ ký 1</b> <i>Signature 1</i>	<b>Chữ ký 2</b> <i>Signature 2</i>
Kế toán trưởng/người phụ trách kế toán <i>(Chief Accountant/Persons in charge of accounting)</i> Họ tên <i>(Name)</i> : ..... Chức vụ <i>(Position)</i> : .....	Số/No.: ..... Ngày: ..... <i>(Date of issue)</i> Nơi cấp: ..... <i>(Place of issue)</i>		

**Thay đổi người được ủy quyền của Kế toán trưởng:**

*(Change of the Authorised Persons of Chief Accountant)*

- Hủy bỏ ủy quyền đối với Ông/Bà:.....  
*(Terminate the authorization of Mr/Ms)*
- Bổ sung người được ủy quyền *(Add authorised Persons):*

<b>HỌ TÊN &amp; CHỨC VỤ</b> <i>Name &amp; position</i>	<b>CC/CCCD/Hộ chiếu</b> <i>ID/Citizen ID/Passport</i>	<b>Chữ ký 1</b> <i>Signature 1</i>	<b>Chữ ký 2</b> <i>Signature 2</i>
Người được ủy quyền của Kế toán trưởng <i>(Authorized persons of Chief Accountant)</i> Họ tên <i>(Name)</i> : ..... Chức vụ <i>(Position)</i> : ..... Văn bản ủy quyền số:..... <i>(Procuration No.)</i> Ngày:..... <i>(Date of Authorized)</i> Thời hạn ủy quyền:..... <i>(Period of Authorized)</i> Phạm vi ủy quyền: ..... <i>(Scope of Authorized)</i>	Số/No.: ..... Ngày: ..... <i>(Date of issue)</i> Nơi cấp: ..... <i>(Place of issue)</i>		

**Thay đổi mẫu dấu** (*Change of Stamp*):

<b>MẪU DẤU MỚI</b> ( <i>New Stamp</i> )		
--	--	--

**Thay đổi khác:**.....  
(*Other changes*)

**Bổ sung thông tin (nếu có):** .....  
(*Add information (if any)*)

Thông tin yêu cầu thay đổi từ ngày: .....  
(*Request to change information from:*)

Tôi cam kết hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về mọi thông tin đã thay đổi với ngân hàng. Ngoài những thay đổi này, các thông tin khác tại hồ sơ pháp lý và mẫu chữ ký đăng ký tại Giấy đề nghị kiêm hợp đồng mở và sử dụng tài khoản có hiệu lực từ ngày..... vẫn còn hiệu lực sử dụng cho đến khi có văn bản thay thế gửi đến SAIGONBANK.

(*I hereby commit to take full responsibility before the law for any changed information with the bank. Apart from these changes, other information in the legal documents and the specimen signature registered in the Request and Contract to open and use current account effective from ..... are still in valid until an alternative written document is sent to SAIGONBANK.*)

....., ngày/date.....tháng/month.....năm/year.....

**Người đại diện hợp pháp của chủ tài khoản**  
(*Legal Representative of account holder*)

(*Ký, họ tên, đóng dấu/ Signature, Full name, Stamp*)

---

**PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG** (*For Bank use only*)

SAIGONBANK-.....chấp nhận những thay đổi (các) thông tin nói trên kể từ:.....  
(*SAIGONBANK - ..... accepts the above mentioned information change(s) from:*)

**Giao dịch viên**  
*Teller*

**Kiểm soát**  
*Supervisor*

**Giám đốc**  
*Director*